



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 23. August 2012  
(OR. en)**

**13015/12**

**FIN 596**

**ÜBERMITTLUNGSVERMERK**

---

Absender:	Herr Janusz LEWANDOWSKI, Mitglied der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	21. August 2012
Empfänger:	Herr Vassos SHIARLY, Präsident des Rates der Europäischen Union
Betr.:	Mittelübertragung Nr. DEC 15/2012 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Kommissionsdokument DEC 15/2012

Anl.: DEC 15/2012



BRÜSSEL, DEN 17/08/2012

GESAMTHAUSHALTSPLAN – HAUSHALTSJAHR 2012  
EINZELPLAN III - KOMMISSION TITEL 04, 40

MITTELÜBERTRAGUNG Nr. **DEC 15/2012**

---

EUR

**HERKUNFT DER MITTEL**

**KAPITEL** – 40 02 Reserve für Finanzinterventionen

ARTIKEL – 40 02 43 Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung

Verpflichtungen - 4 325 854

**BESTIMMUNG DER MITTEL**

**KAPITEL** – 04 05 Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF)

ARTIKEL – 04 05 01 Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF)

Verpflichtungen 4 325 854

## **EINLEITUNG**

Mit der Verordnung (EG) Nr. 1927/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006, geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 546/2009, wurde der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF) eingerichtet. In Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission vom 17. Mai 2006 über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung ist der Haushaltsrahmen für den EGF festgelegt.

## I. AUFSTOCKUNG

### a) Bezeichnung der Haushaltslinie

#### **04 05 01 – Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF)**

### b) Zahlenangaben (Stand: 1.6.2012)

	Verpflichtungen
1A. Mittel des Haushaltsjahres (ursprüngl. Ansatz + BH)	p.m.
1B. Mittel des Haushaltsjahres (EFTA)	0
2. Übertragungen	1 642 030
3. Endgültige Mittel des Haushaltsjahres (1A+1B+2)	1 642 030
4. Inanspruchnahme dieser Mittel	1 642 030
<b>5. Nicht verwendete/verfügbare Mittel (3-4)</b>	<b>0</b>
<b>6. Bedarf bis Ende des Haushaltsjahres</b>	<b>4 325 854</b>
<b>7. Beantragte Aufstockung</b>	<b>4 325 854</b>
8. Anteil der Aufstockung an den Mitteln des Haushaltsjahres (7/1A)	entfällt
9. Anteil der kumulierten Aufstockungen im Sinne von Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b und c der HO, berechnet gemäß Artikel 17a der DB, an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt

### c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel) (C5)

	Verpflichtungen
1. Verfügbare Mittel am Jahresanfang	0
2. Verfügbare Mittel am 01.06.2012	0
3. Ausführungsrate [(1-2)/1]	entfällt

### d) Begründung

Die Kommission stellt in ihrem Vorschlag für einen Beschluss [COM (2012) 396] fest, dass der von Schweden eingereichte Antrag EGF/2011/015 SE/AstraZeneca die Bedingungen für einen Finanzbeitrag aus dem EGF erfüllt.

Schweden hat für ein koordiniertes Paket personalisierter Dienstleistungen, mit dem 700 Arbeitnehmer, die von AstraZeneca entlassen worden sind, bei ihrer Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt unterstützt werden sollen, einen Beitrag in Höhe von 4 325 854 EUR beantragt.

Die Entlassungen sind eine Folge der Globalisierung.

## II. ENTNAHME

### a) Bezeichnung der Haushaltslinie

**40 02 43 – Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung**

### b) Zahlenangaben (Stand: 1.6.2012)

	<b>Verpflichtungen</b>
1A. Mittel des Haushaltsjahres (ursprüngl. Ansatz + BH)	500 000 000
1B. Mittel des Haushaltsjahres (EFTA)	0
2. Übertragungen	-1 642 030
3. Endgültige Mittel des Haushaltsjahres (1A+1B+2)	498 357 970
4. Inanspruchnahme dieser Mittel	0
<b>5. Nicht verwendete/verfügbare Mittel (3-4)</b>	<b>498 357 970</b>
<b>6. Bedarf bis Ende des Haushaltsjahres</b>	<b>entfällt</b>
<b>7. Beantragte Entnahme</b>	<b>4 325 854</b>
8. Anteil der Entnahme an den Mitteln des Haushaltsjahres (7/1A)	0,87%
9. Anteil der kumulierten Entnahmen im Sinne von Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b und c der HO, berechnet gemäß Artikel 17a der DB, an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt

### c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel) (C5)

	<b>Verpflichtungen</b>
1. Verfügbare Mittel am Jahresanfang	0
2. Verfügbare Mittel am 01.06.2012	0
3. Ausführungsrate [(1-2)/1]	entfällt

### d) Begründung

Gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung dienen die Mittel der Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF) dazu, Arbeitnehmer, die infolge der Entwicklungen des Welthandels vom Strukturwandel betroffen sind, bei ihrer Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt zu unterstützen.

**ANNEX****TRANSFERS RELATED TO THE EUROPEAN GLOBALISATION ADJUSTMENT FUND  
COMMISSION PROPOSALS AS OF 17/08/2012**

The table below shows the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2012 which relate to the European Globalisation Adjustment Fund, and the amount of the EGF reserve which will remain should these proposals be approved.

<b>Transfer Ref</b>	<b>Date sent to B.A.</b>	<b>Content</b>	<b>Amount EUR (Commitments from Reserve)</b>
DEC 02*	15/02/12	EGF/2011/006 ES/Comunidad Valenciana Construction	1.642.030
DEC 03*	17/04/12	EGF/2012/000 Technical Assistance	730.000
DEC 10*	08/05/12	EGF/2011/020 ES/Comunidad Valenciana Footwear	1.631.565
DEC 11	05/06/12	EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard	6.455.104
DEC 14	18/06/12	EGF/2011/017 ES/Aragón Construction	1.300.000
DEC 15	17/08/12	EGF/2011/015/SE/AstraZeneca	4.325.854
DEC 17	17/08/12	EGF/2012/001 IE/Talk Talk	2.696.382
DEC 20	17/08/12	EGF/2011/009 NL/Gelderland Construction 41	2.898.594
<b>Total of Proposals</b>			21.679.529
<b>Remainder</b>			478.320.471

\* These transfers have been finally adopted by the Budget Authority